

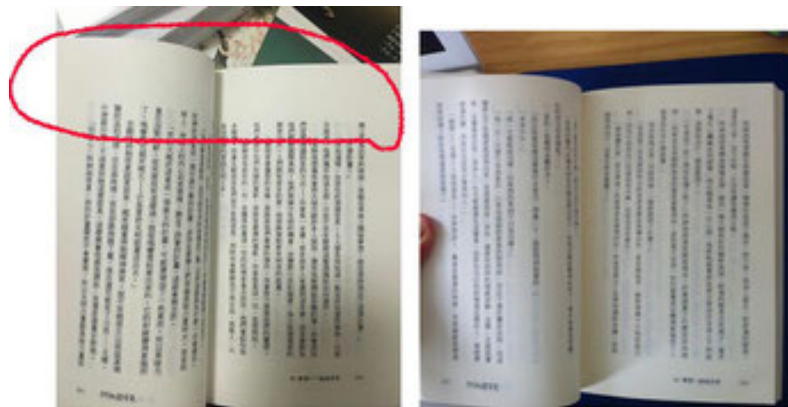
细谈《鸣响雪松》盗版书

文/Vana（拾光雪松出版社社长）

此文是特别写给所有大陆读者的，尤其是给主动购买盗版书、推广盗版或是以任何形式自行盗版的读者；不只是给《鸣响雪松》的读者，也是给已习以为常、但未深度了解“盗版”这个行为的所有读者。这篇文章会让你们看到许多平常看不见的面向，请你们看完整篇文章，用心体会我所分享的字字句句。

出版中文热销书要面对最大的挑战之一，是面对大陆的盗版书市场。鸣响雪松第一集出版后即有盗版书，第二集出版后盗版泛滥的程度，已经霸占了此书于淘宝网大部分的页面，七个页面中有六个尽是盗版书，也有人自行制作了电子书并放到网络上贩卖。高价位的正版书反而变得低调可怜，销量也完全比不上价格不到一半的盗版书。当时因为几位大陆代理商（也是忠实读者）的敦促和鼓励，基于我们的职责，我们不得不开始正视这个问题。

我接着到知识产权保护平台送出申请，请求盗版书下架。每成功下架一些，同时又会有新的盗版书上架。就这样申请了好几次，每次都花上几个小时的时间处理繁杂的手续，才让大部分的盗版书下架。当然，只要有买者，就会有市场，这个问题目前是处理不完的，因为最根本的问题不是盗版商，而是众人的意识。只要有人仍旧购买盗版产品，就会有人继续生产。



左圖為盜版，書的尺寸不一樣。
• 正版都是小size的，四周沒有那麼寬的空白。

图：向知识产权平台申请时提供的证据之一

让我感到很错愕也很伤心的是，销售盗版书的商人，往往很清楚地知道自己卖的不是正版书，却光明正大地在网站上肆无忌惮地说谎，甚至偷用出版社发给正版代理商的证明书，向不知情的读者保证自己销售的是正版。尽管留言已有数人提出抱怨，说品质糟糕不是正版，也有照片证明，此商人仍旧继续说谎，

以看似合理的借口来回复这些留言。当时有一个盗版书商的销量非常好，在我向知识产权保护平台提出申请时，此书商仍旧不愿放弃，极力反驳，拼命向知识产权保护平台提出假证明，甚至伪造了我们出版社的签章，让我必须一而再、再而三地提出证据，前后花了一个多月的时间，才终于成功地请他下架。

这是一个艰辛的过程，因为我们必须面对的，是一群为了利益而不择手段的商人，其中还收到几次他们无厘头恶意的谩骂，甚至收到其中一人的诅咒。我无法理解，如此卑劣的行商手段应该是要被禁止的，为什么在大陆可以如此蓬勃地发展？还有，盗版书一本的成本为二十人民币左右，很多盗版书商销售的价钱却为两倍以上（有些甚至接近正版书售价），他们轻而易举地赚取暴利，而千辛万苦创作生产的出版团队和作者却分不到任何一毛酬劳？！我们若要生活在公平正义的社会中，就不能忽视这个议题。



出版鸣响雪松系列书是因为喜爱而做，我们没有想到必须花费这么大的精力来处理盗版的问题，而且还处理不完！这件事对我们造成了很大的冲击，不管是内在的心理方面，或是外在的额外负担与销售成绩。我原本以为，会阅读此系列书的人，应该都会主动支持正版书，读者会明白支持有纯净意图商人的重要性，毕竟书中有提到相关的话题。一直到前几天收到一名大陆读者的来信，我才不得不承认心理早已知道却不愿面对的事实：有非常多狂热喜爱这套书的读者会主动购买盗版书，有些甚至会赞赏盗版书，并主动地帮助传播！我一向把盗版书的责任归咎于盗版书商，不愿接受我们自己的读者就是盗版书的推手这个事实。

台湾没有盗版书的文化，大众皆有这样的意识：复制别人的作品拿去卖钱是很没有道德的作为。如果有人不愿花钱，除了借书之外，最多就是“私底下”互相传阅电子书，或是影印自己想看的书，这样的行为也已造成侵权，但不像盗版的行为这么严重。什么是盗版的行为？为了自身利益复制别人的作品拿去卖钱（还大言不惭地声称是正版），这是“窃盗”，不是吗？


除了盗版书之外，也有一些单纯想帮助传播讯息的读者，擅自制作电子书和录制音频并公开传播。虽然没有牵扯到利益，但这也是不尊重的行为，尤其是“公开”传播，更是加倍地不尊重。传播美好讯息是很棒的一件事，但是若忽略了对作者和出版团队的尊重，很可惜的就失去了几分意义，因为同时也制造了几分的“不和谐”。

为什么要尊重一个作品的版权？这是一个金钱的时代，每个人都需要金钱过生活，作者也不例外。一份作品是作者的心血，这份心血为世界带来贡献，同时，世界也回馈收入给他，让他能不愁吃穿，专心于新的创作，这是一个平衡。然而，也有很多作者放弃版权，让书免费在世间流传，世界同样会以不同的形式回馈给这些作者，最后也有可能达到平衡。不管是哪种方式，不管我们认不认同该作者的想法，最重要的，我们必须尊重每个作者的意愿。同样的，每个出


出版社的意愿也需受人尊重，因为每一本书的出版也是出版社很大的心血。

根据我们几年来与作者弗拉狄米尔·米格烈合作的经验，我们知道他非常地重视版权，擅自复制或利用他的作品会让他感到十分不悦。有人说：“阿纳斯塔夏是不会在意这些盗版的，她更愿意让自己的思想被广泛地传播。”甚至身为出版社与忠实读者的我们，也觉得如果书没有版权的话，对传播会有最大的帮助。然而，我们必须记得：没有作者，就没有这套书！阿纳斯塔夏亲自把此重责大任交给弗拉狄米尔，如果我们尊重弗拉狄米尔，同时，我们也是在尊重阿纳斯塔夏。所以，我们还是希望能够得到作者的支持与祝福，这点也会带给整个推广运动更大的正能量。还有，你们真的觉得阿纳斯塔夏会支持盗版的行为吗？盗版是缺乏爱与尊重的窃盗行为，对别人已造成伤害，这是一种暴力，我相信阿纳斯塔夏是不会支持这种行为的。

如果有人觉得为了帮助传播讯息必须以“侵权”的方式来传播，那么请先告知作者或出版社，得到回应之后再做出下一步，这是对人基本的尊重。想当然耳，作者会希望大家尊重他的决定，推广正版书与正版电子书，而这也没什么不好呀！世界上几乎所有的国家都没有盗版书的文化，一本好书，仍然可以传遍个个角落，不会因为“缺乏盗版”而让讯息埋没。



“我很怜惜那些购买盗版书的读者，尽管他们读到的文字与我们一样，但是却在购买的时刻，便与Vana和连心失去了‘联系’，更是与弗拉狄米尔和阿纳斯塔夏失去了‘联系’，失去了这些，就失去了比文字远远重要的东西。”——大陆读者/代理商



有人说：“正版书太贵了！”不管正版书有多贵，这都不应该成为购买盗版、支持窃盗行为的理由。何况，如果以更大的视角来看的话，你们会发现，鸣响雪松正版书一点都不贵。进口书必须有一些额外的手续费、运费和高风险，所以成本本来就比国内的书贵很多。然而，有其他的面向是大家不知情的，我在此一一提出。

我们出版社已尽一切所能以最低的价格特别给大陆代理商，在有些状况甚至会自己贴钱来帮忙承担昂贵的国际运费，就是为了让读者能够在大陆买到更便宜的正版书。顺道一提，目前我们所有的大陆代理商，都是因为真心想推广美好的讯息而来帮忙销售传播的。就像我们一样，为了传播美好讯息才创立出版社出版这套书，如果利益是优先考量，我们不会走薄利的图书出版行业。这些有心的代理商，才是所有大陆读者应该支持的书商！

书的品质方面，我们不像盗版的印刷厂选用最廉价的纸质、油墨和印刷方法，我们选用高品质的封面材质和环保（部分再生）内页用纸，印刷油墨则是环保大豆油墨，印刷厂也是选择最专业的。书外观的每一个细节都是我们亲自监督，

不断修正成我们认为最好的样子，包含纸张厚度与色泽、尺寸和字体大小、省纸排版编排、封面编排、彩色印刷考量等等。说到内容的品质，各位读者一定也看得出来我们的用心。翻译不只是翻译，封面设计不只是封面设计，其中还带着充分的耐心、细心与爱心。翻译与校对不是只凭着专业技巧达成，最大的部分是必须不断地脑力激荡、不断地感觉原文的意涵，将原文的画面转译为我们熟悉的语言，有时一个对中文语言来说生疏的词或句子，就花掉我们几个小时的精力才找出对应的翻译。我们很用心地一字一字校对，是为了确保中文翻译能够传达原文的正确讯息。

在台湾举办分享会时，有位读者跟我们分享，她有测量书的能量，发现比其他的书都来得高，比英文版高，也比圣经来得高。几年前有位读者跟我提过，把阿纳斯塔夏这本书放在枕头下就已经可以对人产生帮助。为什么呢？除了阿纳斯塔夏本身高能量的讯息之外，我相信我们的用心与爱心也为这些书加进了好能量。我们出国时，常常会 and 国外的读者交流，但让我感到遗憾的是，他们的翻译都没有很好，有些部分的意思与情感和原文有不少落差，虽然他们请的是专业的翻译人员。所以，大家真的要好好珍惜这套书的中文翻译，珍惜我们亲手打造出来能量满满的“正版书”！

曾经有一位大陆读者来信跟我说，她一开始因为不知情买了盗版书，后来才买正版书，她发现两个版本的能量相差很多，她说买正版书花的钱，不是只花在书上，也是花了好能量上。另一位大陆读者跟我说，除了书之外，我们还制作很多影片和提供很多很有价值的相关资料 and 文章，所以书一点都不贵。对，我们一直在收集好的资料，自己翻译或是请人翻译之后由我们编辑，或是自己写文章，这些重要的资讯都在官网上供大家阅读，文章也会不时更新。大家可以到官网订阅电子报，以接收我们最新的资讯。

最后，还有一点，每个合约书中都有规定出版社每年必须销售的最小值，如果没有达到，就无法续签合约。我们目前的销量仅在最小值的边缘，这个销量对台湾来说其实算不错了，但是国际热销书的要求相当地高，这是我们必须承担的压力。如果买盗版书的大陆读者转而向出版社买书，这对出版社会有很大的帮助！

亲爱的读者，现在你们还要说，购买盗版书是没问题的吗？你们还要继续买盗版书并加以传播吗？你们还要继续自行复制系列书并公开贩卖或是传播吗？

我们在此恳请所有大陆读者购买“正版书”！请你们与我们一同支持公平与正义、支持道德与良心、支持爱与尊重！支持我们、支持作者，也支持我们善心真诚的代理商！你们对我们的支持很重要，不仅是支持我们持续推广已出版的书，也是支持未来的好书出版，进而为美好的未来投下一票！

大陆唯一正版书售点 (<https://www.cedarray.com/resellers/>)